

**KARAKTERISTIK PELAFALAN BAHASA INDONESIA  
PENUTUR KOREA DAN IMPLIKASINYA BAGI  
PEMBELAJARAN BIPA**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi syarat memperoleh gelar sarjana S1



oleh

**Alifya Puspo Rini Wijayanto**

**1600727**

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA  
INDONESIA**

**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA**

**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2020**

## LEMBARAN HAK CIPTA

### KARAKTERISTIK PELAFALAN BAHASA INDONESIA PENUTUR KOREA DAN IMPLIKASINYA BAGI PEMBELAJARAN BIPA

Oleh  
Alifya Puspo Rini Wijayanto  
1600727

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas Bahasa dan Sastra  
Universitas Pendidikan Indonesia

© Alifya Puspo Rini Wijayanto, 2020  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Agustus 2020

Hak cipta dilindungi Undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian.  
Dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

## LEMBAR PENGESAHAN

Alifya Puspo Rini Wijayanto

Karakteristik Pelafalan Bahasa Indonesia Lisan Penutur Korea dan Implikasinya  
bagi Pembelajaran BIPA

disetujui dan disahkan oleh,  
pembimbing 1



Dr. Hj. Yeti Mulyati, M.Pd.  
NIP. 196008091986012001

pembimbing 2



Ida Widia, M.Pd.  
NIP. 197310062008012004

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia



Dr. Isah Cahyani, M.Pd.  
NIP. 196407071989012001

## LEMBAR PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi/tesis/disertasi dengan judul "Karakteristik Pelafalan Bahasa Indonesia Penutur Korea dan Implikasinya bagi Pembelajaran BIPA" ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2020

yang membuat pernyataan,

Alifya Puspo Rini Wijayanto

1600727

## ABSTRAK

Penelitian ini merupakan penelitian yang mencari karakteristik bahasa lisan dari penutur asal Korea Selatan. Karakteristik tersebut diambil dari kategori vokal, konsonan, dan diftong. Penelitian ini juga menelusuri faktor dari munculnya karakteristik tersebut. Setelah mendapat karakteristik tersebut maka dirumuskan pembelajaran yang kiranya dapat mengimbangi karakteristik tersebut. Penelitian ini bertujuan menemukan pembelajaran yang dapat membantu penutur Korea dalam menguasai bahasa Indonesia. Pengetahuan akan latar belakang dan karakteristik pemelajar tentunya akan memudahkan pembelajaran bahasa kedua. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deksriptif. Penelitian ini meneliti objek secara alamiah. Objek penelitian ini sendiri adalah penutur bahasa Indonesia yang berasal dari Korea. Sumber data penelitian berasal dari pemelajar bahasa Indonesia asing dan youtuber asal Korea yang berbicara dalam bahasa Indonesia. Hasil penelitian akan dipaparkan secara deskriptif. Hasil dari penelitian ini ditemukan 12 karakteristik bahasa lisan dari penutur bahasa Indonesia asal Korea. Karakteristik tersebut terdiri dari kategori vokal, konsonan, dan diftong. Dari karakteristik yang sudah ditemukan dapat ditelusuri faktor dari karakteristik tersebut. Ditemukan dua faktor yaitu pengaruh bahasa pertama (bahasa Korea) dan perbedaan bunyi bahasa Indonesia dan Korea. Pembelajaran berbicara BIPA yang diusulkan dibagi menjadi strategi, metode, materi ajar dan evaluasi. Strategi kognitif dan sosioafektif disarankan untuk mengimbangi karakteristik penutur tersebut. Adapun metode yang dipilih adalah metode komunikatif dan audilingual. Materi ajar haruslah student oriented. Sedangkan evaluasi tetap bertumpu pada indikator lulusan.

**Kata Kunci** : karakteristik penutur Korea, pembelajaran berbicara BIPA, kualitatif deskriptif

## ABSTRACT

This research is a research that looks for the characteristics of spoken language speakers from South Korea. These characteristics are taken from the categories of vowels, consonants and diphthongs. This research also explores the factors of the emergence of these characteristics. After obtaining these characteristics, formulate learning that would be able to balance these characteristics. This study aims to find helpful learning for Korean speakers master Indonesian. Background knowledge and characteristics of learners will certainly facilitate second language learning. This research uses descriptive qualitative method. This research examines objects naturally. The object of this research itself is Indonesian speakers who come from Korea. Sources of research data come from foreign Indonesian learners and Korean youtubers who speak Indonesian. The research results will be presented descriptively. The results of this study found 12 characteristics of the spoken language of Indonesian speakers from Korea. These characteristics consist of vowel, consonant, and diphthong categories. From the characteristics that have been found, the factors of these characteristics can be traced. Two factors were found, the influence of the first language (Korean) and differences in the sounds of Indonesian and Korean. The proposed BIPA speaking learning is divided into strategies, methods, teaching materials and evaluation. Cognitive and socioaffective strategies are suggested to compensate for the characteristics of these speakers. The methods chosen are communicative and audilingual methods. Teaching materials must be student oriented. Meanwhile, the evaluation still relies on graduate indicators.

**Keywords :** *characteristics of speakers from South Korea, learning to speak BIPA, descriptive qualitative,*

## DAFTAR ISI

LEMBARAN HAK CIPTA.....	ii
LEMBAR PENGESAHAN .....	iii
LEMBAR PERNYATAAN .....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
ABSTRAK .....	vii
ABSTRACT .....	viii
DAFTAR ISI .....	ix
DAFTAR TABEL.....	xii
BAB I .....	1
PENDAHULUAN .....	1
<b>A. Judul Penelitian</b> .....	1
<b>B. Latar Belakang</b> .....	1
<b>C. Rumusan Masalah</b> .....	6
<b>D. Tujuan Penelitian</b> .....	6
<b>E. Manfaat Penelitian</b> .....	7
<b>F. Definisi Operasional</b> .....	7
<b>G. Struktur Organisasi</b> .....	8
BAB II.....	10
KAJIAN PUSTAKA .....	10
<b>A. Ihwal BIPA</b> .....	10
<b>B. Kemampuan Berbicara</b> .....	12
<b>C. Analisis Fonetik</b> .....	14
1.1 Bunyi vokal .....	15
1.2 Diftong .....	15
1.3 Konsonan.....	16
2.1 Vokal.....	18
2.2 Konsonan.....	19
2.3 Diftong .....	21
2.4 Batchim .....	21
<b>D. Teori Interferensi dan Transfer Bahasa</b> .....	22

<b>E. Pembelajaran BIPA</b> .....	24
BAB III.....	27
METODE PENELITIAN .....	27
<b>A. Metode Penelitian</b> .....	27
<b>B. Partisipan Penelitian</b> .....	28
<b>C. Teknik pengumpulan data</b> .....	29
<b>D. Teknik Analisis Data</b> .....	30
<b>E. Instrumen Penelitian</b> .....	31
<b>F. Isu Etik</b> .....	32
Bab IV .....	33
Hasil dan Pembahasan.....	33
<b>A. Deskripsi Lokasi Penelitian</b> .....	33
<b>B. Deskripsi Subjek Penelitian</b> .....	34
<b>C. Deskripsi Hasil Penelitian</b> .....	36
1.1 Penambahan bunyi [u] dalam kata yang terdapat bunyi [e] maupun [ə].....	37
1.2 Hanya membunyikan satu fonem ketika ada deret vokal /aa/.....	37
1.3 Penambahan bunyi [ə] dan [e] di tengah maupun di akhir kata.....	37
1.4 Sulit membedakan [e] dan [ə].....	38
2.1 Perubahan bunyi [v] / dan [f] menjadi [p] .....	38
2.2 Mengganti bunyi fonem [k] menjadi [ŋ] .....	39
2.3 Penghilangan bunyi [h]. .....	40
2.4 Perubahan bunyi [d].....	41
2.5 Bunyi [l] dan [r]. .....	41
2.6 Pergantian bunyi [b] menjadi bunyi [p] .....	42
2.7 Pergantian bunyi [z] menjadi [j] .....	42
<b>D. Pembahasan</b> .....	43
1.1 Perubahan bunyi [f] dan [v] menjadi [p] .....	43
1.2 Mengganti bunyi fonem [k] menjadi [ŋ] .....	44
1.3 Penghilangan bunyi [h] .....	45
1.4 Perubahan bunyi [d].....	46
1.5 Bunyi [l] dan [r] .....	47
1.6 Pergantian bunyi [b] menjadi bunyi [p] .....	48
1.7 Pergantian bunyi [z] menjadi [j] .....	49
1.8 Penambahan bunyi [u].....	49



1.9	Sulit membedakan [e] dan [ə].....	50
1.10	Penghilangan satu bunyi dalam deret vokal .....	51
1.11	Penambahan bunyi [ə] dan [e] di tengah maupun di akhir kata.....	52
1.12	Karakteristik pelafalan bahasa Indonesia lisan kategori diftong.....	54
2.1	Pengaruh bahasa pertama.....	56
2.2	Perbedaan bunyi bahasa Indonesia dan bunyi bahasa Korea.....	58
3.1	Strategi pembelajaran.....	60
3.2	Metode pembelajaran.....	61
3.3	Materi ajar .....	62
3.4	Evaluasi .....	62
BAB V.....		64
KESIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....		64
<b>A. Kesimpulan</b> .....		64
<b>B. Implikasi</b> .....		66
<b>C. Rekomendasi</b> .....		67
DAFTAR PUSTAKA .....		69
LAMPIRAN .....		74

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 nama bunyi konsonan .....	17
Tabel 2.2 vokal tunggal bahasa Korea .....	18
Tabel 2.3 vokal gabungan bahasa Korea .....	19
Tabel 2.4 konsonan tunggal bahasa Korea .....	19
Tabel 2.5 konsonan ganda bahasa Korea .....	20
Tabel 2.6 konsonan akhir gabungan.....	21
Tabel 4.1 karakteristik penambahan bunyi [u] .....	37
Tabel 4.2 karakteristik bunyi [e] dan [ə] .....	38
Tabel 4.3. pelafalan bunyi [e] dan [ə] .....	38
Tabel 4.4. karakteristik bunyi [v] dan [p] .....	39
Tabel 4.5. karakteristik bunyi [k].....	39
Tabel 4.6. karakteristik bunyi [h].....	40
Tabel 4.7. karakteristik bunyi [d].....	41
Tabel 4.8. karakteristik bunyi [l] dan [r] .....	41
Tabel 4.9. karakteristik bunyi [b].....	42
Tabel 4.10. karakteristik bunyi [z] .....	42
Tabel 4.11. karakteristik bunyi diftong .....	43
Tabel 4.12. data responden karakteristik bunyi [v] dan [f].....	44
Tabel 4.13. data responden karakteristik bunyi [k] .....	45
Tabel 4.14. data responden karakteristik bunyi [h] .....	46
Tabel 4.15. data responden karakteristik bunyi [d].....	47
Tabel 4.16. data responden karakteristik bunyi [l] dan [r] .....	48
Tabel 4.17. data responden karakteristik bunyi [b] .....	49
Tabel 4.18. data responden karakteristik bunyi [z] .....	49
Tabel 4.19. pembahasan karakteristik bunyi [u] .....	50
Tabel 4.20. data responden karakteristik bunyi [e] dan [ə] .....	50
Tabel 4.21. data responden karakteristik perbedaan bunyi [e] dan [ə].....	51
Tabel 4.22. data responden karakteristik bunyi [aa] .....	52
Tabel 4.23. daftar kata dalam bahasa Korea .....	52
Tabel 4.24. pembahasan karakteristik penambahan bunyi [e] dan [ə] .....	53
Tabel 4.25. data responden karakteristik penambahan bunyi [e] dan [ə] .....	53
Tabel 4.26. pembahasan karakteristik bunyi diftong .....	54
Tabel 4.27. data responden karakteristik bunyi diftong .....	56
Tabel 4.28. faktor pengaruh bahasa pertama .....	57
Tabel 4.29. faktor perbedaan bunyi bahasa .....	58
Tabel 5.1. karakteristik dan faktor pemengaruhnya .....	64

## DAFTAR PUSTAKA

- Alwasilah, C. (1995). *Sosiologi Bahasa*. Bandung: Angkasa Bandung.
- Alwi, H. dkk. (2003). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia* (edisi keti). Jakarta: PT. Balai Pustaka.
- Arikunto, S. (2006). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Bentuk Tugas Dan Evaluasi Empat Keterampilan Berbahasa Pada Bahasa Indonesia Untuk Penutur Asing (Bipa). (2017). *Bentuk Tugas Dan Evaluasi Empat Keterampilan Berbahasa Pada Bahasa Indonesia Untuk Penutur Asing (Bipa)*, 4(2), 259–283. <https://doi.org/10.15408/dialektika.v4i2.6260>
- Brahim, T. K. dkk. (1995). *Second Language Acquisition*. Jakarta: Depdikbud.
- Brown, H. D. (1980). *Principles of Language Teaching and Learning*. New Jersey: Prentice Hall Inc.
- Chaer, A. (2013). *Fonologi Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Chaer, A. (2014). *Linguistik Umum*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Chaer, A. dan L. A. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Cresswell. (2008). *Research Design*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- David, N. (n.d.). *Second Language Teaching and Learning*. Boston: Heinly & Heinly Publisher.
- Ellis, R. (1986). *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Evelyn, YES. (2013) . *BISA: Bahasa Indonesia Saya Ahlinya*. Korea: Yes Media, The Big. Co. Ltd.
- Firstantin, T. A. R. G. (2019). Analisis Kefasihan Pembelajar Bahasa Korea

- dalam Membaca Teks Berbahasa Korea. *JLA (Jurnal Lingua Applicata)*, 2(2), 111. <https://doi.org/10.22146/jla.46645>
- Herlina, D., & Alfitriyani, H. U. (n.d.). *DI UNIVERSITAS JEMBER Oleh* : 17–28.
- Idris, N. S. (2018). Metode Pengajaran BIPA. *Upi.Edu*, 1–22.
- Indonesia, J. S., Budaya, F. I., Andalas, U., & Penelitian, M. (1993). *FONOLOGI BAHASA KOREA Ria Febrina, Sri Wahyuni, Sonezza Ladyanna*.
- Indonesia, S. (2020). *INDONESIA DAN BAHASA KOREA UNTUK PENGAJARAN*. 4, 112–125.
- Indrawan, Rully. Yaniawati, P. (2014). *Metodelogi Penelitian*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Isskandarwassid. Sunendar, D. (2013). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya.
- Junawaroh, S. (2016). Deskripsi Perbedaan Fonologi Bahasa -Bahasa Di Wilayah Barat Provinsi Jawa Tengah. *Humanika*, 23(2), 1. <https://doi.org/10.14710/humanika.v23i2.13639>
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik (Cetakan ke)*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Kusmiatun, A. (2016). *Mengenal BIPA (Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing) dan Pembelajarannya*. Yogyakarta: K-Media.
- Kyung Hwa, A., Hyun Yong, C., Ni Adinda, R., Agung, S., & Hutagalung, F. (2013). *Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia*.
- Laily, I. F. (2015). Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di Sd/Mi. *Al Ibtida: Jurnal Pendidikan Guru MI*, 2(1), 1–17. <https://doi.org/10.24235/al.ibtida.snj.v2i1.176>
- Maharani, T., & Astuti, E. S. (2018). Pemerolehan Bahasa Kedua dan Pengajaran Bahasa dalam Pembelajaran BIPA. *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 10(1), 121–142. <https://doi.org/10.21274/lis.2018.10.1.121-142>

- Miles, B. M. dan M. H. (1992). *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*. Jakarta: UIP.
- Moleong, L. (2004). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya.
- Munby, J. (1980). *Communicative Syllabus Design*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nasution. (2006). *Metode Penelitian Naturalistik-kualitatif*. Bandung: Tarsito.
- Nurfarida, L. (2017). GEJALA KESALAHAN PELAFALAN FONEM DALAM BAHASA INDONESIA PADA SISWA KELAS AWAL SEKOLAH DASAR (Studi Kasus di Kabupaten Pandeglang). *Jurnal Membaca (Bahasa Dan Sastra Indonesia)*, 2(1), 49. <https://doi.org/10.30870/jmbasi.v2i1.1555>
- Nurgiyantoro, B. (2014). *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis Kompetensi*. Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta.
- O'Malley, J. Michael dan Chamot, A. U. (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. New York: Cambridge University Press.
- Putradi, A. W. A. (2016). Pola-Pola Perubahan Fonem Vokal Dan Konsonan Dalam Penyerapan Kata-Kata Bahasa Asing Ke Dalam Bahasa Indonesia: Kajian Fonologi. *Jurnal Arbitrer*, 3(2), 95. <https://doi.org/10.25077/ar.3.2.95-112.2016>
- Qudus, M., & Yusri. (2017). Keefektifan Penggunaan Metode Audio Lingual Dalam Pembelajaran Kemampuan Menyimak Bahasa Jerman. *Jurnal Penelitian Pendidikan INSANI*, 20(2), 127–132.
- Seon Jung, Kim. Dkk. (2015). *Panduan Belajar Mandiri Belajar Bahasa Korea I*. Korea: HRD Korea.
- Siti Yuniar, R. (2013). *Korean Phonological Interference in Indonesian Language As Second Language*. (September).
- Sugiyono. (2003). *Pedoman Penelitian Bahasa Lisan*. Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional,.

- Sugiyono. (2008). *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D)*. Bandung: Alfabeta.
- Sukmadinata, N. S. (2011). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya.
- Suwito. (1996). *Sosiolinguistik*. Surakarta: UNS Press.
- Suyitno, I. (2007). Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Indonesia untuk Penutur Asing (BIPA) berdasarkan Hasil Analisis Kebutuhan Belajar. *Wacana, Journal of the Humanities of Indonesia*, 9(1), 62.  
<https://doi.org/10.17510/wjhi.v9i1.223>
- Suyitno, I. (2017a). *Deskripsi Empiris dan Model Perangkat Pembelajaran BIPA*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Suyitno, I. (2017b). *Norma Pedagogis Pembelajaran Indonesian Language untuk Penutur Asing*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Suyitno, I. (2018). *Perilaku Belajar dan Pembelajaran BIPA*. Bandung: Refika Aditama.
- Taftiawati, M. (2014). Strategi Komunikasi Pembelajaran BIPA UPI Asal Korea Selatan dalam Pembelajaran BIPA Tingkat Dasar. *Pembelajaran BIPA*, 1(1), 1–8.
- Tarigan, H. G. (2015). *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa Bandung.
- Universitas, D. I., & Kuala, S. (2018). Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Sebagai Bahasa Target Bagi Penutur Bahasa Korea Di Universitas Syiah Kuala. *Jurnal Bahasa Dan Sastra*, 12(1), 62–71.
- Widia, I., Rahma, R., & Mar'atushshalihah. (2020). *The Phenomenon of Using Potential Form in Indonesian as Foreign Language Learners Utterance*. 424(Icollite 2019), 373–376. <https://doi.org/10.2991/assehr.k.200325.114>
- Wiratsih, W. (2019). Analisis Kesulitan Pelafalan Konsonan Bahasa Indonesia (Studi Kasus terhadap Pemelajar BIPA Asal Tiongkok di Universitas Atma

Jaya Yogyakarta). *KREDO : Jurnal Ilmiah Bahasa Dan Sastra*, 2(2), 242–255. <https://doi.org/10.24176/kredo.v2i2.3061>

Yani Suryani, & Nani Darmayanti. (2012). *Kemahiran Berbahasa Indonesia Penutur Korea : Kajian Prosodi Dengan Pendekatan Fonetik the Skill of Korean Speakers in Indonesian Language : Prosody Study Using an Experimental Phonetics Approach*. (September 2012), 52–63.